

yǔ	wén	shì	wèi	shī	rén	shǎo	dá	ér	duō	qióng	
予	闻	世	谓	诗	人	少	达	而	多	穷	,
fū	qǐ	rán	zāi		gài	shì	suǒ	chuán	shī	zhě	
夫	岂	然	哉	?	盖	世	所	传	诗	者	,
duō	chū	yú	gǔ	qióng	rén	zhī	cí	yě		fán	shì
多	出	于	古	穷	人	之	辞	也	。	凡	士
zhī	yùn	qí	suǒ	yǒu		ér	bù	dé	shī	yú	shì
之	蕴	其	所	有	,	而	不	得	施	于	世
zhě		duō	xǐ	zì	fàng	yú	shān	diān	shuǐ	yá	zhī
者	,	多	喜	自	放	于	山	巅	水	涯	之
wài		jiàn	chóng	yú	cǎo	mù	fēng	yún	niǎo	shòu	zhī
外	,	见	虫	鱼	草	木	风	云	鸟	兽	之
zhuàng	lèi		wǎng	wǎng	tàn	qí	qí	guài		nèi	yǒu
状	类	,	往	往	探	其	奇	怪	,	内	有
yōu	sī	gǎn	fèn	zhī	yù	jī		qí	xīng	yú	yuàn
忧	思	感	愤	之	郁	积	,	其	兴	于	怨
cì		yǐ	dào	jī	chén	guǎ	fù	zhī	suǒ	tàn	
刺	,	以	道	羁	臣	寡	妇	之	所	叹	,

ér	xiě	rén	qíng	zhī	nán	yán		gài	yù	qióng	zé
而	写	人	情	之	难	言	。	盖	愈	穷	则

yù	gōng		rán	zé	fēi	shī	zhī	néng	qióng	rén	
愈	工	。	然	则	非	诗	之	能	穷	人	，

dài	qióng	zhě	ér	hòu	gōng	yě		yǔ	yǒu	méi	shèng
殆	穷	者	而	后	工	也	。	予	友	梅	圣

yú		shǎo	yǐ	yìn	bǔ	wéi	lì		lèi	jǔ	jìn
俞	，	少	以	荫	补	为	吏	，	累	举	进

shì		zhé	yì	yú	yǒu	sī		kùn	yú	zhōu	xiàn
士	，	辄	抑	于	有	司	，	困	于	州	县

	fán	shí	yú	nián		nián	jīn	wǔ	shí		yóu
，	凡	十	余	年	。	年	今	五	十	，	犹

cóng	pì	shū		wèi	rén	zhī	zuǒ		yù	qí	suǒ
从	辟	书	，	为	人	之	佐	，	郁	其	所

xù		bù	dé	fèn	jiàn	yú	shì	yè		qí	jiā
蓄	，	不	得	奋	见	于	事	业	。	其	家

wǎn	líng		yòu	xí	yú	shī		zì	wéi	tóng	zǐ
宛	陵	，	幼	习	于	诗	，	自	为	童	子

	chū	yǔ	yǐ	jīng	qí	zhǎng	lǎo		jì	cháng	
	出	语	已	惊	其	长	老	。	既	长	
xué	hū	liù	jīng	rén	yì	zhī	shuō		qí	wèi	wén
学	乎	六	经	仁	义	之	说		其	为	文
zhāng		jiǎn	gǔ	chún	cuì		bù	qiú	gǒu	shuō	yú
章		简	古	纯	粹		不	求	苟	说	于
shì		shì	zhī	rén	tú	zhī	qí	shī	ér	yǐ	
世		世	之	人	徒	知	其	诗	而	已	。
rán	shí	wú	xián	yú		yǔ	shī	zhě	bì	qiú	zhī
然	时	无	贤	愚		语	诗	者	必	求	之
shèng	yú		shèng	yú	yì	zì	yǐ	qí	bù	dé	zhì
圣	俞		圣	俞	亦	自	以	其	不	得	志
zhě		lè	yú	shī	ér	fā	zhī		gù	qí	píng
者		乐	于	诗	而	发	之		故	其	平
shēng	suǒ	zuò		yú	shī	yóu	duō		shì	jì	zhī
生	所	作		于	诗	尤	多	。	世	既	知
zhī	yǐ		ér	wèi	yǒu	jiàn	yú	shàng	zhě		xī
之	矣		而	未	有	荐	于	上	者	。	昔

wáng	wén	kāng	gōng	cháng	jiàn	ér	tàn	yuē	èr			
王	文	康	公	尝	见	而	叹	曰	：	□	二	
bǎi	nián	wú	cǐ	zuò	yǐ		suī	zhī	zhī	shēn		
百	年	无	此	作	矣	！	□	虽	知	之	深	
	yì	bù	guǒ	jiàn	yě		ruò	shǐ	qí	xìng	dé	
	，	亦	不	果	荐	也	。	若	使	其	幸	得
yòng	yú	cháo	tíng		zuò	wéi	yǎ		sòng	yǐ		
用	于	朝	廷	，	作	为	雅	、	颂	，	以	
gē	yǒng	dà	sòng	zhī	gōng	dé		jiàn	zhī	qīng	miào	
歌	咏	大	宋	之	功	德	，	荐	之	清	庙	
ér	zhuī	shāng		zhōu		lǔ	sòng	zhī	zuò	zhě		
	，	而	追	商	、	周	、	鲁	颂	之	作	者
qǐ	bù	wěi	yú		nài	hé	shǐ	qí	lǎo	bù		
	，	岂	不	伟	欤	！	奈	何	使	其	老	不
dé	zhì		ér	wèi	qióng	zhě	zhī	shī		nǎi	tú	
得	志	，	而	为	穷	者	之	诗	，	乃	徒	
fā	yú	chóng	yú	wù	lèi		jī	chóu	gǎn	tàn	zhī	
发	于	虫	鱼	物	类	，	羈	愁	感	叹	之	

yán	shì	tú	xǐ	qí	gōng	bù	zhī	qí	qióng	
言。	世	徒	喜	其	工	，	不	知	其	穷

zhī	jiǔ	ér	jiāng	lǎo	yě	kě	bù	xī	zāi		
之	久	而	将	老	也	！	可	不	惜	哉	！

shèng	yú	shī	jì	duō	bù	zì	shōu	shí	qí		
圣	俞	诗	既	多	，	不	自	收	拾	。	其

qī	zhī	xiōng	zǐ	xiè	jǐng	chū	jù	qí	duō	ér	
妻	之	兄	子	谢	景	初	，	惧	其	多	而

yì	shī	yě	qǔ	qí	zì	luò	yáng	zhì	yú	wú	
易	失	也	，	取	其	自	洛	阳	至	于	吴

xīng	yǐ	lái	suǒ	zuò	cì	wèi	shí	juàn	yǔ		
兴	以	来	所	作	，	次	为	十	卷	。	予

cháng	shì	shèng	yú	shī	ér	huàn	bù	néng	jìn	dé	
尝	嗜	圣	俞	诗	，	而	患	不	能	尽	得

zhī	jù	xǐ	xiè	shì	zhī	néng	lèi	cì	yě		
之	，	遽	喜	谢	氏	之	能	类	次	也	，

zhé	xù	ér	cáng	zhī	qí	hòu	shí	wǔ	nián		
辄	序	而	藏	之	。	其	后	十	五	年	，

shèng	yú	yǐ	jí	zú	yú	jīng	shī		yú	jì	kū
圣	俞	以	疾	卒	于	京	师	,	余	既	哭
ér	míng	zhī		yīn	suǒ	yú	qí	jiā		dé	qí
而	铭	之	,	因	索	于	其	家	,	得	其
yí	gǎo	qiān	yú	piān		bìng	jiù	suǒ	cáng		duō
遗	稿	千	余	篇	,	并	旧	所	藏	,	掇
qí	yóu	zhě	liù	bǎi	qī	shí	qī	piān		wèi	yī
其	尤	者	六	百	七	十	七	篇	,	为	一
shí	wǔ	juàn		wū	hū		wú	yú	shèng	yú	shī
十	五	卷	。	呜	呼	！	吾	于	圣	俞	诗
lùn	zhī	xiáng	yǐ		gù	bù	fù	yún		lú	líng
论	之	详	矣	,	故	不	复	云	。	庐	陵
ōu	yáng	xiū	xù								
欧	阳	修	序	。							

